

Εγκαινιάζοντας νέες δράσεις του ΚΕΛΚΙΠ



Κέντρο Αρχαίου Ελληνικού & Κινεζικού Πολιτισμού

Εγκαινιάζοντας μια σειρά δράσεων για το ευρύ κοινό, το Κέντρο Αρχαίου Ελληνικού και Κινεζικού Πολιτισμού (ΚΕΛΚΙΠ), σε συνεργασία με το Παλαιογραφικό Εργαστήριο του ΚΕΜΕ και το Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπουδών, προσκάλεσε τον διακεκριμένο παλαιογράφο Αγαμέμνονα Τσελίκα, ο οποίος παρουσίασε ένα ως τώρα αδημοσίευτο κείμενο του διπλωμάτη στην αυλή του τσάρου Αλεξίου του Α΄ Νικόλαου Σπαθάρη (Nikolai Spathari-Milescu), που περιγράφει τις εντυπώσεις του ύστερα από το ταξίδι του στην Κίνα της δυναστείας των Qing. Το κείμενο συντάχθηκε στα ρωσικά το 1675 και μεταφράστηκε στα ελληνικά κατά παράκληση του Πατριάρχη Ιεροσολύμων (1669-1707) Δοσίθεου Νοταρά, ο οποίος υπήρξε δάσκαλος του Σπαθάρη στην Κωνσταντινούπολη.

Όπως εξήγησε ο ομιλητής, το ελληνικό κείμενο σώζεται σε διαφορετικές παραλλαγές — πράγμα που καθιστά δυσχερέστερη την έκδοσή του — διασωζόμενες σε τέσσερα χειρόγραφα που βρίσκονται σήμερα στη Σκόπελο, στη Σαντορίνη, στη Μονή Χρυσοποδαρίτισσας στην Αχαΐα και στο Βουκουρέστι. Το χειρόγραφο της Σκοπέλου δίνει στο έργο του Σπαθάρη τον τίτλο *Περιγραφή της των Σίνων βασιλείας*. Πράγματι, στα 58 κεφάλαια του κειμένου του, ο Σπαθάρης περιγράφει τη διοικητική αρχή και τις κοινωνικές τάξεις των Κινέζων, καθώς και τον χαρακτήρα τους. Τον Σπαθάρη γνώριζε και ο σημαντικός λόγιος Χρύσανθος Νοταράς, ανεψιός και διάδοχος του Δοσίθεου στον πατριαρχικό θρόνο των Ιεροσολύμων (1707-1730), ο οποίος συνέταξε το 1694 στη Μόσχα, επί τη βάσει των συγγραφών του Σπαθάρη, μια ιστορία των Κινέζων υπό τον τίτλο



Στιγμιότυπο από την διάλεξη
του κ. Αγαμέμνονα Τσελίκα
στην αίθουσα διαλέξεων του
Ινστιτούτου Μεσογειακών
Σπουδών στο Ρέθυμνο